



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Hűtő-/fagyasztó-kombináció  
KGN..**



**BOSCH**

**hu** Használati útmutató

---

## hu Tartalomjegyzék

Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések .....	3	Fagyasztás és tárolás .....	11
Hulladék-ártalmatlanítási útmutatások .....	6	Friss élelmiszerek lefagyasztása .....	12
Csomagolás tartalma .....	6	Szupererős fagyasztás .....	13
Vegye figyelembe a szobahőmérsékletet és a szellőztetést .....	7	A mélyhűtött termékek felolvasztása .....	13
A készülék csatlakoztatása .....	7	Felszerelés .....	13
Ismerje meg a készüléket .....	8	„OK” matrica .....	14
A készülék bekapcsolása .....	9	A készülék kikapcsolása és eállítása .....	14
A hőmérséklet beállítása .....	9	A készülék tisztítása .....	14
Alarm-funkció .....	10	LED világítás .....	15
Hasznos térfogat .....	10	Energiatakarékosság .....	15
A hűtőtér .....	10	Működési hangjelenségek .....	16
agyasztótér .....	11	Kisebb zavarok önálló kiküszöbölése .....	16
Maximális fagyasztóteljesítmény .....	11	Vevőszolgálat .....	17

---

## Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

### Mielőtt a készüléket használatba veszi

Figyelmesen olvassa végig a használati és szerelési utasítást! Fontos tanácsokat kap a készülék beszerelésére, használatára és karbantartására vonatkozóan.

A gyártó nem vállal szavatosságot, ha Ön figyelmen kívül hagyja a használati utasításban tartalmazzott útmutatásokat és figyelmeztetéseket. Minden dokumentumot őrizzen meg a későbbi használatához vagy a későbbi tulajdonos számára.

### Műszaki biztonság

A készülék kis mennyiségben tartalmazza a környezetbarát, de gyúlékony R600a hűtőközeget. A készülék szállítása és szerelése közben ügyelni kell arra, hogy a hűtőközegkör csövei ne sérüljenek meg. A kifröccsenő hűtőközeg szemsérüléseket okozhat, vagy meggyulladhat.

### Sérülés esetén

- a nyílt lángot vagy a gyújtóforrásokat távol kell tartani a készüléktől,
- a helyiséget néhány percig jól ki kell szellőztetni,
- kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót,
- értesíteni kell a vevőszolgálatot.

Minél több hűtőközeg van egy gépben, annál nagyobbak kell lenni a helyiségnek, ahol a gép áll. Kis helyiségekben szivárgás esetén gyúlékony gáz-levegő elegy képződik.

A helyiségnek legalább 1 m<sup>3</sup>-nek kell lennie minden 8 g hűtőanyag után. A készülékében levő hűtőközeg-mennyiséget megtalálja a gép típustábláján.

Ha meghibásodik a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, a gyártónak, a vevőszolgálatnak vagy egy hasonlóan szakképzett szakembernek kell kicserélnie. A szakszerűtlen beszerelések és javítások jelentős veszélyt jelentenek a használóra nézve.

Javításokat csak a gyártó, a vevőszolgálat vagy egy hasonlóan szakképzett személy végezhet.

Kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeit szabad használni. Csak ezeknél az alkatrészeknél garantálja a gyártó, hogy teljesítik a biztonsági előírásokat.

A hálózati csatlakozóvezeték hosszabbítóját csak a vevőszolgálaton keresztül szabad beszerezni.

## Használat közben

- Soha ne használjon elektromos berendezést (pl. fűtőtestet, elektromos fagyaltkészítőt stb.) a készüléken belül. Robbanásveszély!
- A hűtőgép kiolvasztásához vagy tisztításához soha ne használjon gőztisztító készüléket! A gőz rákerülhet az elektromos alkatrészekre, és rövidzárlatot okozhat. Áramütésveszély!
- A dér- és a jégrétegek eltávolításához ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat. Ezzel megsértheti a hűtőcsöveket. A kifröccsenő hűtőfolyadék meggyulladhat vagy szemsérülést okozhat.
- Ne tároljon gyúlékony hajtógázokat tartalmazó termékeket (pl. spray-eket) és robbanóképes anyagokat. Robbanásveszély!
- A lábamatot, a kihúzó elemeket, ajtókat, stb. soha ne használja lépcsőként, vagy támaszkodó felületként.
- Leolvasztáshoz és tisztításhoz húzza ki a villásdugót vagy kapcsolja le a biztosítékot. A csatlakozónál fogva kell kihúzni, nem pedig a kábelt húzni.
- Tömény alkoholt csak szorosan lezárva és álló helyzetben tároljon.
- A műanyag készülékelemeket és az ajtó tömítést ne szennyezze be olajjal vagy zsírral. Ez porózussá teszi a műanyag készülékelemeket és az ajtó tömítését.
- A készülék szellőztető és légtelenítő nyílásait soha ne fedje le, vagy ne torlaszolja el.
- **Kockázatok elkerülése gyermekek és veszélyeztetett személyek esetében:**  
Veszélyeztetettnek azok a gyermekek és személyek tekintendők, akik testi, fizikai vagy érzékszervi szempontból korlátozottak, valamint azok, akik nem rendelkeznek elegendő ismeretekkel a készülék biztonságos kezeléséről.

Biztosítsa, hogy a gyermekek és a veszélyeztetett személyek megértsék a veszélyeket.

Egy biztonságért felelős személynek felügyelnie vagy irányítania kell a gyermekeket és a veszélyeztetett személyeket a készüléknél.

A készüléket csak 8 évnél idősebb gyermekek használhatják.

Tisztítás és karbantartás közben felügyelni kell a gyermekeket.

Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani.

- A fagyasztórekeszben ne tároljon folyadékot palackban vagy dobozban (különösen szénsavas italt). A palackok és dobozok kidurranhatnak!
- A fagyasztott terméket soha ne vegye a szájába azonnal a fagyasztótérből való kivétel után!  
Fagyás-égésveszély!
- Ügyeljen rá, nehogy túl hosszú ideig érintkezzen a keze a mélyhűtött áruval, a jéggel vagy a párástó csövekkel stb.  
Fagyás-égésveszély!

## Gyermekek a háztartásban

- A csomagolást és azok darabjait ne adja a gyermekek kezébe!  
A hajtogatott dobozok és a fóliák fulladásveszélyt jelentenek!
- A készülék nem játékszer a gyermekeknek!
- Ajtózáras készülék esetén: A kulcsot olyan helyen tárolja, ahol a gyermekek nem férnek hozzá!

## Általános rendelkezések

A készülék alkalmazása

- élelmiszerek hűtésére és fagyasztására,
- jégkészítésre.

Ez a készülék magánháztartásokban való használatra és otthoni környezethez készült.

A készülék rádió-zavarmentesített a 2004/108/EC sz. EU irányelv szerint.

A hűtőközeg-keringtető rendszer tömítettségét ellenőriztük.

Ez a gyártmány megfelel a villamos készülékekre vonatkozó idevágó biztonsági előírásoknak (EN 60335-2-24).

Ezt a készüléket legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig való használatra tervezték.

# Hulladék- ártalmatlanítási útmutatások

## A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készülékét a szállítási sérülésektől. Minden felhasznált anyag összefér a környezettel és újra értékesíthető. Kérjük, segítsen Ön is: környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást.

Az aktuális hulladék-ártalmatlanítási lehetőségekről tájékozódjon a települési önkormányzatnál vagy a szakkereskedőnél, akinél a készüléket vásárolta.

## A használt készülék ártalmatlanítása

A használt készülék nem értéktelen hulladék! Környezetbarát ártalmatlanításával értékes nyersanyag nyerhető.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

## Figyelmeztetés

Elhasznált készülékek esetén

1. Húzza ki a hálózati villásdugót.
2. Vágja le a csatlakozó kábelt és távolítsa el a villásdugóval együtt.
3. A polcokat és tartályokat ne vegye ki, hogy a gyermekeknek megnehezítse a bemászást!
4. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játsszanak a már használaton kívüli készülékkel. Fulladásveszély!

A hűtőgépek hűtőközeget és a szigetelésben gázokat tartalmaznak. A hűtőközegeket és a gázokat szakszerűen kell kezelni és ártalmatlanítani. A hűtőközeget keringtető csöveket egészen a szakszerű ártalmatlanításig nem szabad megsérteni.

## Csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt az esetleges szállítási károk tekintetében.

Kifogásolások esetén forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta, vagy a vevőszolgálatunkhoz.

A szállítmány a következő részekből áll:

- Álló készülék
- Felszerelés (modelltől függően)
- Tasak szerelőanyaggal
- Használati útmutató
- Szerelési útmutató
- Ügyfélszolgálati füzet
- Garancia-melléklet
- Energiafogyasztásra és zajokra vonatkozó információk

## Vegye figyelembe a szobahőmérsékletet és a szellőztetést

### Szobahőmérséklet

A készülék meghatározott klímaosztályra van méretezve. A klímaosztálytól függően a készüléket a következő szobahőmérsékleteken lehet működtetni.

A klímaosztály a típus táblán van,

**6** ábra.

Klímaosztály	Megengedett szobahőmérséklet
SN	+10 °C-tól 32 °C-ig
N	+16 °C-tól 32 °C-ig
ST	+16 °C-tól 38 °C-ig
T	+16 °C-tól 43 °C-ig

### Útmutatás

A készülék a megadott klímaosztály szobahőmérséklet-határértékein belül teljesen működőképes. Ha a SN klímaosztályú készüléket alacsonyabb szobahőmérsékleten működtetik, +5 °C hőmérsékletig kizárható a készülék meghibásodása.

### Szellőztetés

**3.** ábra

A levegő a készülék hátoldalán és az oldalfalain felmelegszik. A felmelegedett levegőnek akadálytalanul el kell tudni távozni. Máskülönben a hűtőgépnek többet kell teljesítenie. Ez pedig növeli az áramfogyasztást. Ezért a levegőztető- és szellőző nyílásokat soha ne fedje be vagy torlaszolja el!

## A készülék csatlakoztatása

A készülék felállítása után legalább 1 órát kell várni, amíg üzembe helyezheti a készüléket. Szállítás közben előfordulhat, hogy a kompresszorban levő olaj eltolódik a hűtőrendszerben.

Első használatba vétel előtt meg kell tisztítani a készülék belső terét (lásd „A készülék tisztítása”).

### Villamos bekötés

A dugaszolóaljzat a készülék közelében legyen, és a készülék beüzemelése után is szabadon hozzáférhetőnek kell lennie.

A készülék megfelel az I. védelmi osztálynak. A készüléket egy előírászerűen felszerelt, védővezetékes dugaszolóaljzaton keresztül 220–240 V/ 50 Hz váltóáramra csatlakoztassa. A dugaszolóaljzatot 10–16 A-es biztosítókkal kell biztosítani.

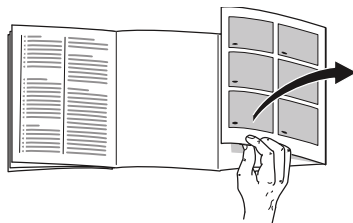
Azoknál a készülékeknél, amelyeket Európán kívüli országokban üzemeltetnek, ellenőrizni kell, hogy a megadott feszültség és áramfajta megegyezik-e a helyi áramhálózat értékeivel. Ezeket az adatokat a típus táblán találja meg. **6.** ábra

### **Figyelmeztetés**

A készüléket semmi esetre sem szabad elektronikus energiatakarékos csatlakozódugóra csatlakoztatni.

Készülékeink használatához hálózat- és szinuszos vezérlésű váltóirányítókat lehet alkalmazni. Hálózat-vezérlésű váltóirányítókat használnak minden olyan fotovoltaiikus berendezésnél, amelyet közvetlenül a nyilvános villamos hálózatra csatlakoztatnak. Különálló megoldások esetén (pl. hajókon vagy hegyi turistaházakban), amelyeknek nincs közvetlen csatlakozásuk a nyilvános villamos hálózatra, szinuszos vezérlésű váltóirányítókat kell alkalmazni.

## Ismerje meg a készüléket



Hajtsa ki az utolsó oldalt az ábrákkal. Ez a használati útmutató több modellre érvényes.

A modellek felszerelése eltérő lehet. Az ábráknál eltérések lehetnek.

### **1.** ábra

\* Nem minden modellnél.

- |     |                               |
|-----|-------------------------------|
| A   | Hűtőtér                       |
| B   | Fagyasztótér                  |
| 1-4 | Kezelőelemek                  |
| 5   | Hőmérséklet-szabályozó        |
| 6   | Tartópolcok a hűtőtérben      |
| 7   | LED világítás                 |
| 8   | Zöldségtartó rekesz           |
| 9   | Mélyhűtött termék tároló      |
| 10  | Fagyasztott áru naptár        |
| 11  | Fagyasztórács                 |
| 12  | Csavaros lábak                |
| 13  | Levegő-kilépőnyílás           |
| 14  | Tojástartó polc               |
| 15  | Vaj és sajtrekesz             |
| 16  | Tartópolc nagy üvegek számára |
| 17  | Aktívszén-szűrő               |



## Kezelőelemek

### 2. ábra

- 1 **Be/Ki kapcsológomb**  
az egész készülék be- és kikapcsolására szolgál.
- 2 **Hőmérséklet-kijelző a fagyasztótérben**  
A számok a beállított fagyasztótér-hőmérsékleteknek felelnek meg °C-ban.
- 3 **A „super” kijelző (Fagyasztótér)**  
Csak akkor világít, ha a szupererős hűtés üzemel.
- 4 **Fagyasztótér-beállító gomb**  
A fagyasztótérben a hőmérséklet  $-24\text{ °C}$  és  $-16\text{ °C}$  között állítható be.  
A beállított hőmérséklet a kijelzőn 2 jelenik meg.

## A készülék bekapcsolása

### 2. ábra

Nyomja meg a Be/Ki gombot 1. A beállító gomb 4 megnyomásával kikapcsol a hőmérsékletre figyelmeztető hangjelzés. A hőmérsékletjelzők 2 villognak, vagy a super kijelzés 3 világít, amíg a készülék el nem éri a beállított hőmérsékleteket.

Nyitott ajtónál működik a világítás a hűtőtérben.

## Útmutatások az üzemeltetéshez

- Bekapcsolás után több óráig eltarthat, amíg a készülék eléri a beállított hőmérsékleteket.
- A teljesen automatikus NoFrost rendszernek köszönhetően a fagyasztótér jégmentes marad. Nincs szükség leolvasztásra.
- A készülékház homlokoldalai részben kissé fel vannak fűtve, ez megakadályozza a bepárásodás kialakulását az ajtó tömítés tartományában.
- Ha a fagyasztótér ajtaját becsukás után nem lehet azonnal újra kinyitni, várjon egy pillanatig, amíg a keletkezett vákuum kiegyenlítődik.

## A hőmérséklet beállítása

### Hűtőtér

A hőmérsékletszabályozót, 1/5 ábra, fordítsa el a kívánt beállításba.

Mi egy középső beállítást javasolunk (pl. 2–3).

A magasabb beállítások hidegebb hőmérsékleteket eredményeznek a hűtőtérben.

Magasabb értékű beállítást (pl. 4–5) csak átmenetileg válasszon:

- magas szobahőmérsékletnél,
- gyakori ajtónyitáskor,
- nagy mennyiségű élelmiszer hűtőtérbe helyezése esetén.

## Fagyasztótér

A hőmérséklet  $-16\text{ °C}$  és  $-24\text{ °C}$  közötti értékre állítható be.

A hőmérséklet-beállító gombot 4 nyomja meg annyiszor, amíg be nem állította a kívánt fagyasztótér-hőmérsékletet.

A készülék az utoljára beállított értéket tárolja. A beállított hőmérséklet a hőmérsékletjelzőn 2 jelenik meg.

Gyárilag a fagyasztótérben  $-18\text{ °C}$  beállítását javasoljuk.

---

## Alarm-funkció

A következő esetekben lehet alarm-jelzést működésbe hozni.

### Ajtóriasztás

Az ajtóriasztás akkor kapcsol be, ha a hűtőtér ajtaja egy percnél hosszabb ideig nyitva áll. Az ajtó bezárása által kikapcsol a figyelmeztető hangjelzés.

### Hőmérséklet alarm-jelzése

A hőmérséklet alarm-jelzése akkor kapcsol be, ha a fagyasztótérben túl meleg van, és a fagyasztott termék veszélyben van.

Villog a fagyasztótér hőmérsékletjelzője 2, vagy a super kijelzés 3.

### Útmutatás

A felolvasztott mélyhűtött élelmiszert nem szabad újra lefagyasztani. Csak akkor lehet ismét lefagyasztani, ha feldolgozta (megfőzte, megsütötte) készletellé.

De ekkor már ne használjuk ki a maximális tárolási időt.

A fagyasztott termékek veszélyeztetése nélkül bekapcsolhat a riasztás:

- a gép üzembe helyezésekor,
- nagy mennyiségű friss élelmiszer elhelyezésekor,
- vagy ha túl sokáig maradt nyitva a fagyasztótér ajtaja.

## Riasztás kikapcsolása

**2** ábra

A fagyasztótér beállító gombját 4 nyomja meg az alarm-jelzés kikapcsolásához.

---

## Hasznos térfogat

A hasznos térfogatra vonatkozó adatokat készülékében a típustáblán találhatja.

**6.** ábra

### A fagyasztó térfogat teljes kihasználása

Minden fagyasztótartályt, a legalsó kivételével, ki lehet venni a készülékből, hogy a maximális mennyiségű hűtendő terméket lehessen elhelyezni. Az élelmiszereket közvetlenül a fagyasztórácsokra lehet felhalmozni.

### A felszerelés elemeinek kiszedése

Kiszedéshez a fagyasztótartályokat húzza ütközésig, elől emelje meg és vegye ki. **4.** ábra

---

## A hűtőtér

A hűtőtér az ideális tároló hely készletek, sütemények, konzervek, sűrített tej, keménysajtok, hidegre érzékeny gyümölcsök és zöldségek számára.

## Mire ügyeljen az elrendezésnél

Az élelmiszereket jól becsomagolva vagy jól lefedve helyezze be! Így ezek megőrzik aromájukat, színüket és frissességüket. Ezen kívül nem veszik át egymás ízét és a műanyagrészek elszíneződése is elkerülhető.

### Útmutatás

Kerülje, hogy az élelmiszerek a hátfalhoz érjenek. Máskülönben csökken a légkeringés.

Az élelmiszerek vagy a csomagolások odafagyhatnak a hátfalhoz.

## agyasztótér

### A fagyasztótér használata

- Mélyhűtött élelmiszerek számára.
- Jégkocka készítésre.
- Élelmiszerek lefagyasztásához.

### Útmutatás

Ügyeljen arra, hogy fagyasztótér ajtaja mindig csukva legyen! Nyitott ajtónál a mélyhűtött termék felenged.

A fagyasztótér túlságosan eljegesedik. Ezen kívül, a fokozott áramfogyasztás következtében energiát pazarol!

## Maximális fagyasztóteljesítmény

A 24 órás max. fagyasztóteljesítményre vonatkozó adatokat a típus táblán találja meg. **6.** ábra

## Fagyasztás és tárolás

### Mélyhűtött étel vásárlása

- A csomagolásnak nem szabad sérültnek lennie.
- Vegye figyelembe a szavatossági időt!
- Hőmérséklet az árusító hűtőládában: -18 °C vagy alacsonyabb kell legyen.
- A mélyhűtött ételt lehetőleg szigetelőtáskában kell szállítani, és gyorsan bele kell tenni a fagyasztószekrénybe.

### Mire ügyeljen az elrendezésnél

- A nagyobb mennyiségű élelmiszereket előnyös a legfelső rekeszben lefagyasztani. Ott különösen gyorsan és így kíméletesen lefagyaszthatók.
- Az élelmiszereket szétterítve tegye a rekeszekbe ill. a fagyasztótartályokba.

### Útmutatás

A már fagyott élelmiszereknek nem szabad érintkezniük a frissen fagyasztandó élelmiszerekkel. Adott esetben a lefagyasztott élelmiszereket át kell rakni más fagyasztótartályokba.

### Mélyhűtött termék tárolása

A kifogástalan levegőkeringtetés biztosításához tolja be ütközésig a fagyasztótartályt.

## Friss élelmiszerek lefagyasztása

Lefagyasztásra kizárólag friss és kifogástalan élelmiszert használjon.

A zöldséget lefagyasztás előtt blansírozni kell, hogy minél tovább megőrizze tápértékét, aromáját és színét.

A padlizsán, a paprika, a cukkini és a spárga esetében nincs szükség blansírozásra.

A lefagyasztásról és blansírozásról szóló irodalmat megtalálja a könyvesboltban.

### Útmutatás

A lefagyasztandó áru ne érjen hozzá a már lefagyasztott áruhoz.

- **Fagyasztásra alkalmas:**  
Sütemények, hal és tenger gyümölcsei, hús, vadhús, baromfihús, zöldség, gyümölcs, zöldfűszerek, tojás héja nélkül, tejtermékek, úgymint sajt, vaj és túró, készételek és maradék ételek, úgymint levesek, egytálételek, sült hús és hal, burgonyás ételek, felfújtak és édességek.
- **Fagyasztásra nem alkalmas:**  
Zöldségfajták, amelyek szokás szerint nyersen fogyasztandók, mint pl. fejes saláta vagy sörretek, tojás héjában, szőlő, egész alma, körte és őszibarack, kemény tojás, joghurt, aludttej, tejföl, crème fraîche és majonéz.

## A fagyasztandó termék csomagolása

Az élelmiszert légmentesen csomagolja, hogy ne veszítse el az ízét és megőrizze nedvességtartalmát.

1. Helyezze bele az élelmiszert a csomagolásba.
2. Nyomkodja ki a levegőt.
3. A csomagolást szorosan zárja le.
4. A csomagoláson tüntesse fel a tartalmát és a lefagyasztás dátumát.

### Csomagolásra alkalmasak:

Műanyag fólia, polietilén tömlőfólia, alufólia, fagyasztó dobozok. Ezeket a termékeket szaküzletekben találja meg.

### Csomagolásra nem alkalmasak:

Csomagolópapír, pergamenpapír, celofán, szemetes zacskó és használt bevásárlószatyor.

### A lezárásra alkalmasak:

Gumigyűrűk, műanyag kapcsok, kötőfonalak, hidegálló ragasztószalagok, vagy hasonlók.

A polietilén zacskókat és tömlőfóliákat fóliahegesztővel is le lehet hegeszteni.

## A mélyhűtött termékek eltarthatósága

Az eltarthatóság az élelmiszerek fajtájától függ.

-18 °C-ra beállított hőmérséklet esetén:

- hal, kolbász, készétel, péksütemény:  
6 hónapig
- sajt, baromfi, hús:  
8 hónapig
- zöldség, gyümölcs:  
12 hónapig

## Szupererős fagyasztás

Az élelmiszereket lehetőleg nagyon gyorsan teljesen át kell fagyasztani, hogy a vitaminokat, tápértékeket, a külalakot és az ízt megőrizzék.

A hőmérséklet nemkívánatos emelkedésének elkerülésére a friss élelmiszerek behelyezése előtt néhány órával kapcsolja be a szupererős fagyasztást.

Általában elegendő 4–6 óra.

A készülék ezt követően folyamatosan hűt, a fagyasztótér hőmérséklete nagyon alacsony lesz.

Ha a max. fagyasztó teljesítményre van szükség, a szupererős fagyasztást 24 órával a friss áru behelyezése előtt be kell kapcsolni.

Kisebb mennyiségű (max. 2 kg) élelmiszert szupererős fagyasztás nélkül le lehet fagyasztani.

## Be- és kikapcsolás

**2.** ábra

A hőmérséklet-beállító gombot 4 nyomja meg annyiszor, hogy a super kijelző 3 világitson.

A szupererős fagyasztás kb. 2½ nap után automatikusan kikapcsol.

## A mélyhűtött termékek felolvasztása

Fajtától és a felhasználás céljától függően a következő lehetőségek közül lehet választani:

- szobahőmérsékleten
- hűtőszekrényben

- villansütőben, forrólevegős ventilátorral/anélkül
- mikrohullámú készülékben



### Figyelem

A felolvasztott mélyhűtött élelmiszert nem szabad újra lefagyasztani. Csak akkor lehet ismét lefagyasztani, ha feldolgozta (megfőzte, megsütötte) készétellé.

A mélyhűtött termék max. tárolási időtartamát már ne használja ki teljesen.

## Felszerelés

### Tartópolcok és tartórekeszek

A belső tér és az ajtó tartórekeszének tartópolcait igény szerint variálhatja: Húzza előre a tartópolcot, engedje le és oldalra fordítva húzza ki. Kissé emelje meg a tartórekeszeket és vegye ki őket.

### Jégkocka-tartó

**5.** ábra

1. A jégkocka-tartót  $\frac{3}{4}$  részig töltsze meg ivóvízzel, és helyezze a fagyasztótérbe.
2. Az erősen lefagyott jégkocka-tartót csak tompa tárgyakkal szedje föl (kanálnyeléssel).
3. A jégkockák kiszedéséhez tartsa a jégkocka-tartót rövid időre folyó víz alá, vagy kissé csavarja el.

## Fagyasztott áru naptár

**1**/10. ábra

A fagyasztott termék minőségromlásának elkerülése érdekében ne lépje túl a tárolási időt. A tárolási időtartam a mélyhűtött áru fajtájától függ. A szimbólumok melletti számok hónapokban adják meg a megengedett tárolási időtartamokat a fagyasztott termék számára. A kereskedelmi forgalomban levő mélyhűtött élelmiszerek esetében vegye figyelembe a gyártási vagy szavatossági időt.

## „OK” matrica

(nem minden modellnél)

Az „OK” hőmérsékletellenőrzővel meg lehet állapítani a +4 °C alatti hőmérsékleteket. A hőmérsékletet fokozatosan állítsa hidegebbre, ha a matrica nem „OK”-t mutat.

### Útmutatás

A készülék üzembe helyezésekor akár 12 óráig is eltarthat, amíg a készülék eléri a hőmérsékletet.



### Helyes beállítás

## A készülék kikapcsolása és leállítása

### Készülék kikapcsolása

**2.** ábra

Nyomja meg a Be/Ki gombot 1. A hőmérsékletjelző 2 kialszik, és a hűtőgép kikapcsol.

### A készülék leállítása

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki a villásdugót vagy kapcsolja le a biztosítékot.
3. Tisztítsa ki a készüléket.
4. A készülék ajtaját hagyja nyitva!

## A készülék tisztítása

### Figyelem

- Ne használjon homok-, klorid- vagy savtartalmú tisztító- és oldószereket!
- Ne használjon dörzsölő vagy karcoló felületű szivacsokat.  
A fém felületeken korrózió jelenhet meg.
- A tartópolcokat és tartályokat ne tisztítsa mosogatógépben.  
Az alkatrészek deformálódhatnak!

### A tisztításhoz használt víz nem kerülhet

- a fagyasztórekesz aljának elülső részén levő nyílásokba,
- a kezelőelemekbe,
- és a világításba.

## Az alábbiak szerint járjon el:

1. Tisztítás előtt a készüléket kapcsolja ki.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozót, vagy kapcsolja le a biztosítékot.
3. Vegye ki és tárolja hűvös helyen a fagyasztott árut. A hűtőakkut (ha van) helyezze rá az élelmiszerre!
4. Várjon, amíg a dérréteg leolvad.
5. A készüléket puha kendővel, langyos vízzel és kevés, semleges pH-értékű mosogatószerrel tisztítsa meg. A mosogatóvíz nem juthat a világításba.
6. Az ajtótomítést csak tiszta vízzel törölje át, és utána dörzsölje szárazra.
7. A tisztítás után a készüléket csatlakoztassa a hálózatba és kapcsolja be.
8. Helyezze vissza a mélyhűtött élelmiszereket.

## Felszerelés

Tisztításhoz a készülék minden variálható elemét ki lehet venni.

### Üvegpolcok kivétele

Az üvegpolcokat húzza előre, és vegye ki.

### A tartály kivétele

**4.** ábra

A tartályt ütközésig húzza ki, elől emelje meg, és vegye ki.

## Energiatakarékosság

- A készüléket száraz, jól szellőző helyiségben helyezze el! A készüléket ne helyezze közvetlen napos helyre vagy hőforrás közelébe (pl. hűtőtest vagy tűzhely).  
Adott esetben szigetelőlapot kell alkalmazni.
- A meleg ételeket és italokat először hűtse le, utána tegye be a hűtőgépbe.
- Felengedéshez a fagyasztott terméket tegye be a hűtőtérbe, és a fagyasztott termék hidegét használja fel az élelmiszerek hűtésére.
- A készülék ajtaját a lehető legrövidebb időre kell kinyitni.
- A magasabb áramfogyasztás elkerülése érdekében alkalmanként meg kell tisztítani a készülék hátoldalát.
- Ha van:  
A készülék tanúsított energiafelvételének eléréséhez szerelje fel a fali távtartókat (lásd a szerelési útmutatót). A lecsökkentett faltávolság nem korlátozza a készüléket a működésében. Ilyen esetben csekély mértékben megnövekedhet az energiafelvétel. A 75 mm távolságot nem szabad túllépni.
- A felszerelés elemeinek elrendezése nem befolyásolja a készülék energiafelvételét.

## LED világítás

Az Ön készüléke karbantartást nem igénylő LED világítással van felszerelve.

Ezen a világításon csak a vevőszolgálat vagy az erre feljogosított szakemberek végezhetnek javítást.

## Működési hangjelenségek

### Teljesen normális hangjelenségek

#### Zümmögő hang

Járnak a motorok (pl. hűtőaggregátok, ventilátorok).

#### Bugyborékoló, csobogó vagy surrogó hang

Hűtőközeg folyik át a csöveken.

#### Kattanás

A motor, a kapcsoló vagy a mágnesszelepek be-/kikapcsolnak.

#### Recsegés-ropogás

Automatikus leolvasztás.

### Kerülni kell a zajokat!

#### A készülék nem áll egyenesen

Állítsa be a készüléket vízmérték segítségével. Használja ehhez a csavaros lábakat vagy helyezzen alá valamit!

#### A készülék „közel áll”

Tolja el a készüléket a hozzá közel álló bútoroktól vagy készülékektől.

#### A tartályok vagy rakodópalcok billegnek vagy szorulnak

Ellenőrizze a kivehető részeket, és esetleg tegye újra be.

#### Az üvegek vagy edények érintkeznek egymással

Kissé tolja el egymástól a palackokat vagy edényeket!

## Kisebb zavarok önálló kiküszöbölése

Mielőtt felhívja a vevőszolgálatot:

vizsgálja meg, hogy a következő útmutatások alapján saját maga is el tudja-e hárítani a zavart!

A vevőszolgálat által nyújtott tanácsadás költségeit magának kell viselnie – a garanciaidő alatt is!

Hibajelenség	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
A hőmérséklet nagyon eltér a beállítástól.		Néhány esetben elegendő, ha 5 percre kikapcsolja a gépet. Ha a hőmérséklet túl meleg, néhány óra múlva ellenőrizze, hogy közelített-e a hőmérséklet a beállítotthoz. Ha a hőmérséklet túl hideg, a következő napon újból vizsgálja meg a hőmérsékletet.
A világítás nem működik.	A LED lámpa meghibásodott. A készülék túl sokáig volt kinyitva. A világítás kb. 10 perc után kikapcsol.	Lásd a „Világítás (LED)” című fejezetet. A készülék bezárása és kinyitása után a világítás ismét működik.



Hibajelenség	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
Nem világít a jelzőlámpa.	Áramkiesés; kioldott a biztosíték; a villásdugó nem jól illeszkedik.	Dugja be a hálózati csatlakozót. Vizsgálja meg van-e áram, nézze meg a biztosítékot.
Túl meleg a hőmérséklet a fagyasztótérben.	A készülék gyakori kinyitása.	A készüléket ne nyissa ki feleslegesen.
	Elzáródott a levegő be és kilépő nyílás.	Az akadályt távolítsa el.
	Elzáródott a levegő be- és kilépő nyílás.	Ne lépje túl a maximális fagyasztóteljesítményt!
Sokáig nyitva volt a fagyasztó ajtaja; a hőmérsékletet már nem lehet elérni.	A párologtató (hűtő) NoFrost-rendszerben erősen eljégesedett, úgyhogy már nem olvad le teljesen automatikusan.	<p>A párologtató leolvasztásához vegye ki a mélyhűtött terméket a rekeszekkel, és jól szigetelve tegye hűvös helyre!</p> <p>Kapcsolja ki a készüléket és húzza el a faltól! A készülék ajtaját hagyja nyitva!</p> <p>Mintegy 20 perc után az olvadékvíz elkezd kifolyni a párologtató edénybe a készülék hátoldalán.</p> <p>Ebben az esetben elkerülendő a párologtató edény túlfolyását, egy szivaccsal föl kell itatni az olvadékvizet.</p> <p>Ha az olvadékvíz már nem folyik a készülékből, a párologtató leolvadt. Ki kell tisztítani a belső teret. Ismét használatba lehet venni a készüléket.</p>

## Vevőszolgálat

A telefonkönyvben vagy a vevőszolgálatok jegyzékében megtalálja az Önhöz legközelebb eső vevőszolgálatot. A vevőszolgálatnak adja meg a készülék termékszámát (E-Nr.) és a gyártási számát (FD).

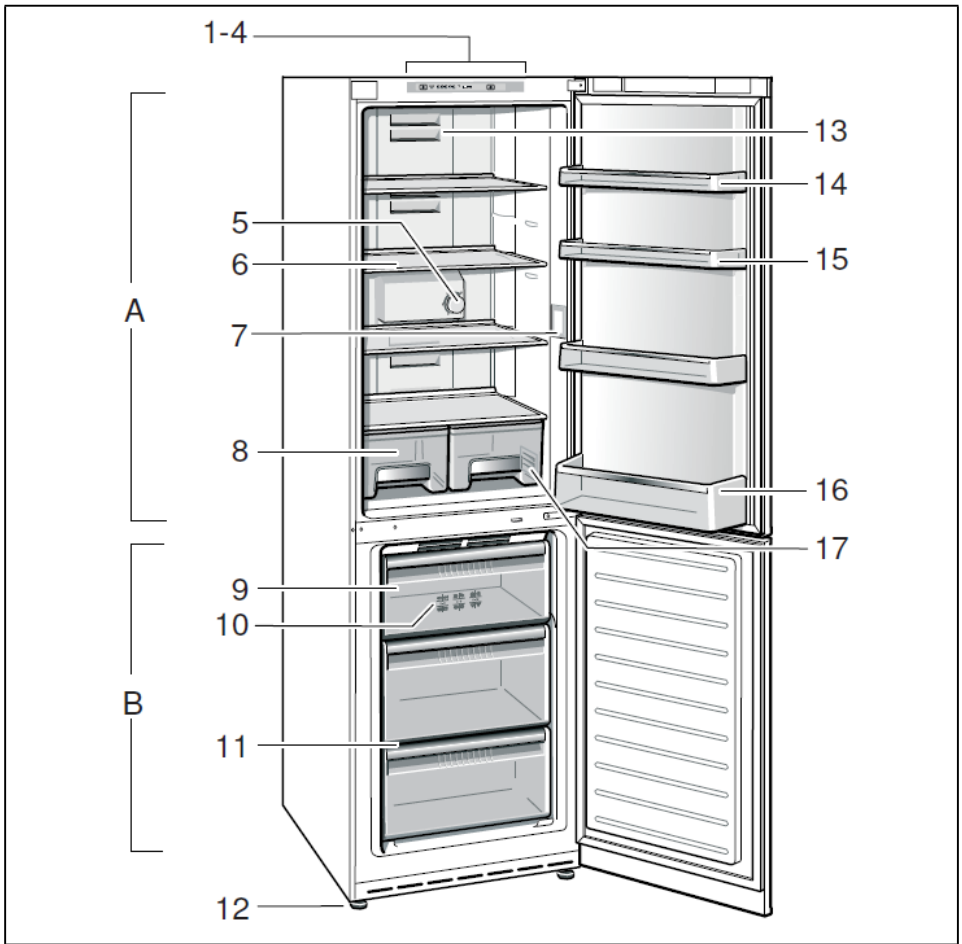
Ezeket az adatokat a típustáblán találja meg. **6.** ábra

Kérjük, hogy a termék- és a gyártási szám megadásával Ön is segítsen elkerülni a szükségtelen kiszállásokat! Megtakarítja az ezzel együtt járó többletköltségeket.

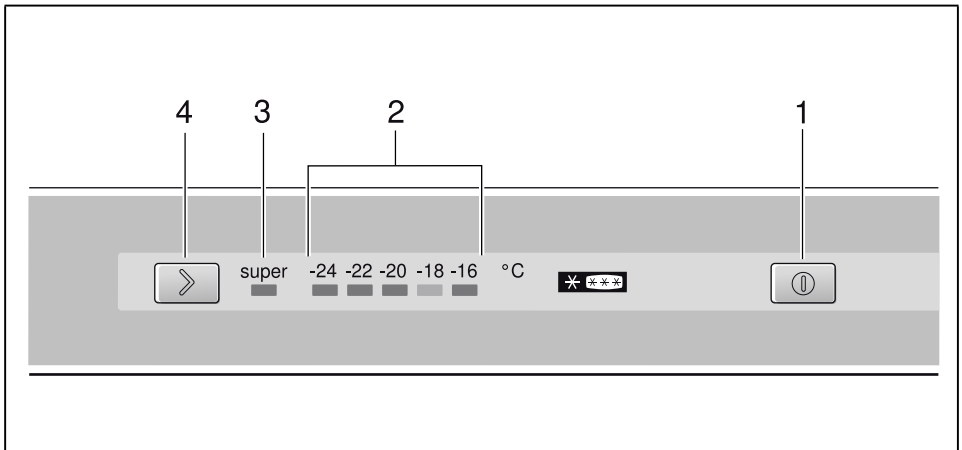
## Javítási megrendelés és tanácsadás zavarok esetén

Az egyes országok kapcsolati adatait megtalálja a mellékelt ügyfélszolgálati jegyzékben.

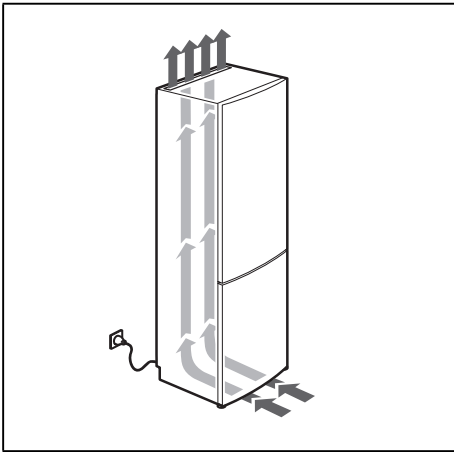
H +361 489 5461



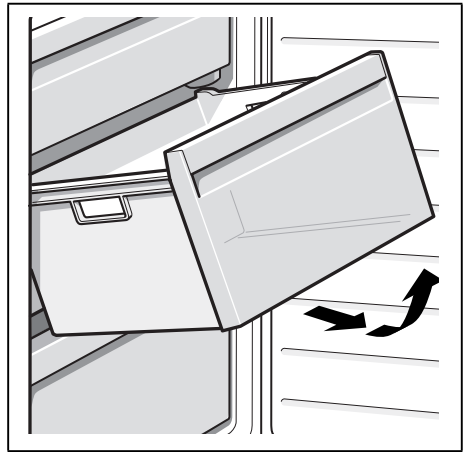
**1**



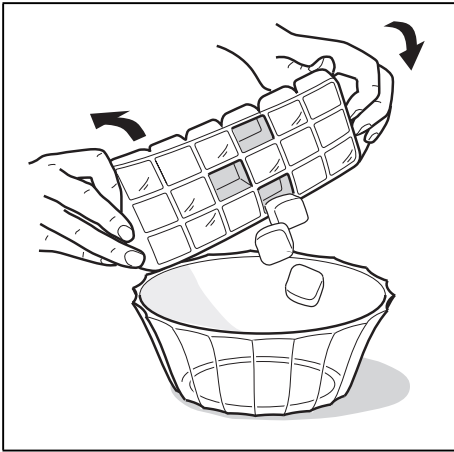
**2**



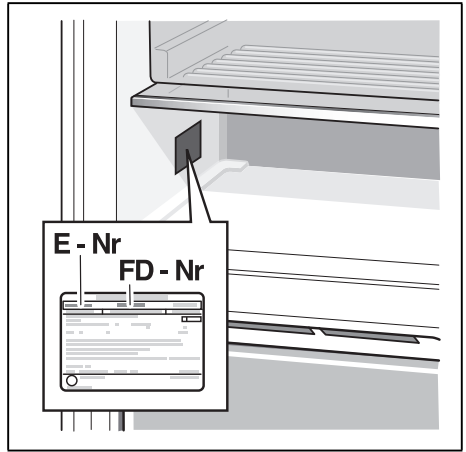
3



4



5



6

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**

**9001097362 (9503)**  
hu